

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos**
Laptulajdonos a **CORVIN**
Lapkiadó R. T.

DÉLI HIRLAP

A timistorontali törvényszék bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: **Dr. VUCHEIICH ENDRE** és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Na: Gazdasági és jogi figyelő

A moszkvai értekezlet körül csoportosítható a legújabb politikai jelentések javarésze. Különösen két kérdés izgatja a világ közvéleményét: mi lesz a második arcvonallal és mit hároznak a keleteurópai kérdéshöz? Az értekezlet első teljes ülését Molotov, Eden és Hull vezetésével kedden délután egy órákor nyitották meg. A megbeszések két és fél óra hosszat tartottak. A három külügyminiszter megállapodott abban, hogy az értekezlet ügyrendjéről s a tárgyalás alá kerülő kérdésekről az értekezlet befejezése előtt semmiféle közleményt nem hoznak nyilvánosságra. Ennek megfelelően a moszkvai jelentések csak a tárgyalások résztvevőinek evét, valamint az értekezlet külsőségeit érintetik. Elmondják, hogy Eden és munkatársai súlyos iratkötegekkel érkeztek Moszkvába, amelyek a megtárgyalandó kérdések anyagát tartalmazták. Utálnak arra, hogy az angolszász politikai szakértők érintkezésbe léptek az orosz tárgyalóbizottság politikai szakértőivel. Közlik azt is, hogy Churchill miniszterelnök katonai tanácsadója a brit kormányfő személyes levelét viszi a szovjet fővárosba s ez a levél a szövetségesek legközelebbi katonai terveit tartalmazza. A moszkvai sajtó barátságos hangot ütött meg a brit és amerikai bizottság irányában és hangoztatja, hogy az értekezlet nemcsak a háború további menetét, hanem főleg a háború utáni helyzet tekintetében nagyfontosságú. Moszkvai amerikai körök ismét foglalkoztak azokkal a hírekkel, melyek szerint a hármas értekezlet főcélja a Churchill-Sztalin-Roosevelt találkozó előkészítése. Ez a beállítással a helyzetnek nem felel meg valóságban, — mondják ezek a körök — mert a dolgok oly gyorsan fejlődnek, hogy egy ily találkozó nem elegendhetne meg egy újabb értekezlet előkészítésével. A három kormányfő találkozásának előkészítése az értekezletnek csak egyik részletkérdése.

A második arcvonal

A Nya Daglight Allehanda című svéd lap washingtoni tudósítója szerint az Egyesült Államok közvéleményében bombázóbanas erejével hatott az a hír, hogy a moszkvai értekezlet a legfontosabb kérdés a második arcvonal kérdése lesz. Mint a svéd lap tudósító megjegyzi, nem áll módjában megállapítani, mily kapcsolatok vannak a szovjet sajtó és a Kreml között és mennyiben felel meg egyes orosz lapok hírmagyarázata Sztalin álláspontjának. Így nem lehet tudni, hogy a szóbanforgó jelentésnek — melyet az amerikai lapok feltűnő helyen ismertettek — a valóságban van-e alapja s ha van is, mily mértékben befolyásolja a tárgyalásokat. Ebben a vonatkozásban két londoni megnyilatkozás kelt figyelmet. Az egyik a Daily Telegraph cikke, melyből kitűnik, hogy a moszkvai értekezlet napirendjét Londonban a legfontosabban előkészítették és Washington javaslatával is összehangolták a tárgyalásra kerülő kérdések meghatározását. Az értekezlet tárgysorozata minden lényeges és sürgős katonai és politikai kérdésre kiterjed s az angol-amerikai javaslatot már előre a Szovjet elé terjesztették. Moszkva az angolszász javaslatban említett pontok megvitatására hajlan-

A New York Times szerint Moszkva attól tart, hogy a második arcvonalat politikai okokból halogatják

Keleti arcvonal: Offenzívájának eddigi sulypontjain a Szovjet eddig még sehol sem vetette harcba erőit oly nagy tömegben, mint most, Kremencsugtól délkeletre — állapítja meg a DNB.
Déli arcvonal: Elnék harci tevékenység a Voltorno-ivben és Campobasso körzetében

Róma cáfolja a Mussolini elleni merénylet híreit

dónak nyilatkozott, — állapítja meg a brit lap diplomáciai szerkesztője. Attól függetlenül tehát, hogy a második arcvonal kérdése döntő sulyal esik-e latba, vagy sem a moszkvai értekezleten, a tárgyalások megindításához kellő alapot teremtettek. A másik érdekes londoni megnyilatkozás Smuts délafrikai miniszterelnök beszéde volt. Smuts hangoztatta, hogy „a háborút gyorsan be kell fejezni, mert most már minden perc számít”. Ez a megállapítás egybevág Moszkva óhajával, mely szintén a háború meggyorsítására irányul. Smuts azonban megjegyezte, hogy az olasz hadoszta-lyok kivonása a tengely védelmi rendszeréből és a légi offenzíva „egy hatalmas fronttal felér”. Semleges megjegyzések szerint ez a megállapítás, a moszkvai értekezlet előestéjén, London újabb figyelemztetése volt azok felé az orosz körök felé, amelyek elégedetlenek az angol-

szász szövetségesek háborús erőfeszítéseivel.

A Balkán

Az a tény, hogy a moszkvai értekezlet összeülését nem kerüjt sor angolszász rámadásra a Balkánon, igazolni látszik azoknak a tengely-köröknek a feltevését, amelyek már hetekkel ezelőtt arról beszéltek, hogy a hármas külügyminiszteri értekezlet egyik fő-témája éppen a Balkán lesz. A főbb között a bucaresti Tim pul című lap is annak a véleménynek adott kifejezést egyik cikkében, hogy a balkánj angolszász partraszállásra csak a külügyminiszterek értekezlete után kerül majd sor és csakis abban az esetben, ha a délkeleteurópai befolyási körzetek kérdése az angolok és amerikaiak javára kedvező megoldáshoz jut. Szövetséges oldalon egyébként egyre gyakrabban hallható az a vélemény,

hogy Itáliát csak „mellék-hadszín-ternek” kell tekinteni, amely valójában az esetleges balkáni angolszász vállalkozás biztosítását szolgálja, nyugat felől. Általában bizonyosnak tartják, hogy a balkáni katonai akció az egyik fő-téma. Ma, amikor a londoni támogatást élvező Mihájloviics csetnikjei szembenállanak a moszkvai utasításra működő Tito partizánjaival, s a görög guerrillák között is hasonló a helyzet, nem lehet könnyű feladat tisztázni mind elvileg, mind pedig részleteiben a Balkán ellen irányuló invázióval kapcsolatos elhatározásokat. A balkáni helyzet tehát ebben a vonatkozásban is latba esik a hármas találkozó, nem is szólvá arról, hogy az angolszász és szovjet politikai érdekek Európának talán egyetlen részében sem különböznek egymástól annyira, mint ebben a térségben. (—r)

Jelentéseink a harcok teréről

Súlyos elhárító harcok Kremencsugtól délkeletre

Berlin. A német vezéri főhadiszállás jelenti: A keleti harctéren az Azovi-tengertől északra a szovjet csapatok újlag támadást indítottak a német front ellen. A támadásokat heves harcokban visszautasították. Kremencsugtól délkeletre a súlyos elhárító harcok nem eszökkenő hevességgel tovább tartanak. Kíev és Gomel között a különböző helyeken indított szovjet áttörési támadásokat egész napon át tartó, elkésere-dett harcokban visszaverték. A keleti arcvonal többi szakaszán csak Velikije Lukától délnyugatra és az Imen-tótól északra voltak élénkebb helyi és a német csapatokra nézve eredményes harcok. Vardó tengerészén német vadász- és

romboló kötelékek ismét megúsították egy német ellátási hajókaraván ellen indított ellenséges légi támadást. Saját veszteség nélkül 14 szovjet repülőgépet leltek. Dél-Olaszországban a Voltorno-ivben és Campobasso körzetében élénkebb harci tevékenységre került a sor. Változó harcok után egy átmenetileg elvesztett helységről Capuától északra az amerikai erők kivették. Az arcvonal többi szakaszán kölcsönös tüzéségi tüzelést és eredményes német rohamcsapat-tevékenységet jelentettek. A német haditengerészet biztosító járművei a németalföldi partvidék fölött tegnap 6 angol repülőgépet lőttek le. Német harci repülőgépek az elmúlt éjszaka London területén támadtak egyes célpontokat.

A Pripjet torkolatától egészen a Velikije Lukáig terjedő frontszakaszon meg lehet állapítani, hogy ez idő szerint a szovjet hadvezetés nem igyekszik újabb harci sulypontokat teremteni. Ebből is az következik, hogy az ellenség a még rendelkezésre álló támadási erők nagy részét a déli szakaszra összpontosította, amelynek Kremencsug a fő-sulypontja.

A nagy Dnyeper-kanyarulat birtokáért fokozódó hevességgel tombol a harc

Berlin. (DNB) A keleti harctéren Kremencsugtól délkeletre a csata, amely a nagy Dnyeper-kanyar birtokáért folyik. növekedő hevességgel tovább tart. Az október hónap harcai folyamán a Szovjet, offenzívájára eddigi sulypontjain még sehol nem vetett. En nagy tömegben gyalogsági, tüzéségi és páncélos erőköt harcba, mint a keleti arcvonalon Kremencsug és Dnyepropetrovsk között. A szovjet légierejének közreműködése is szokatlanul nagy. Ezzel szemben a másik oldalról a német hadvezetés nem késlekedett nehéz fegyverekkel megfelelő harcbevetésével a szovjet támadásnak ellentállani. Sikertült is a szovjet csapatok nagyarányú áttörését megakadályozni. Mivel azonban a szovjet vezetés állandóan új tartalékokat dobott arra a betörési helyre, amelyet a múlt hét végén az első rohamok elért, a nehéz elhárító harcok szintén jelenlétét tovább tartanak. A jövő napok s számolni kell ezekkel a harcokkal.

A keleti arcvonal többi szakaszain a szovjet támadások Zaporozsje és az Azovi-tenger között erejükkel észrevehetően vesztek. Nagy és véres veszteségek ellenére a Szovjetnek nem sikerült Melitopol város birtokába jutni, amelyért kemény harcok folytak. Kíev körzetében német ellentámadások jellemzik ez idő szerint a harci cselekményeket, különösen a városról északra, ahol a szovjet csapatokat részben hídfőltre vetették vissza, részben pedig teljesen elválták azoktól. A Pripjet torkolatánál az ellenség még azoknak a kemény csapatoknak hatása alatt állott, amelyeket a Hossbach-páncélos hadtest okozott neki. A szovjet csapatok itt teljesen védekező megatartást tanusítanak. A Szmolenszk—Minszk vonalon, Orshától keletre a Szovjet előretöréseit annak súlyos veszteségei mellett visszautasították. Nevel körzetében pedig egy helyi német páncélos támadás a korábban elvesztett terület visszaszerzését eredményezte.

Nagyhatású új német fegyver

Berlin. (Rador). A Berliner Lokalanzeiger fényképet közöl egy új német fegyver bemutatásáról. Ez a kép egy erődítési központra dobott bomba romboló hatását mutatja. Az új német fegyverrel való kísérletet amely egy keleti repülőtéren tartották, Speer dr. birodalmi miniszter és a német hadiipar számos vezetőjének jelenlétében benyomást keltő látványt nyújtott.

Nem vetik harcba egymás ellen az olasz katonákat

Zürich. A Neue Zürcher Zeitung római jelentést közöl, amely szerint olasz sajtó-körökben meg most is élénken foglalkoznak Graziani olasz tábornok, a köztársasági fasiszta kormány hadügyminiszterének Hitler vezénél tett látogatásával. Az egyik jelentés szerint ez alkalommal elhatározták az olasz fasiszta csapatoknak más, nem fasiszta arcvonalon való harcbevetését. Ezzel el akarják kerülni azt, hogy az olasz katonák egymás ellen legyenek kénytelenek harcolni.

A KATOLIKUS EGYHÁZ VESZTESÉGEI AZ ITÁLIAI BOMBATÁMADÁSOK KÖVETKEZÉSEBEN

Milano. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A Corriere della Sera című olasz lap jelenti a Vatikánvárosból: A Szent Officium kongregációja — mint a Vatikán közli — jelentette, hogy az év júniusától szeptemberig az angolszász légitá-

madások következtében 1847 katolikus lelkész, szerzetes és apáca vesztette életét. Csak magában Nápolyban 381 pap halt meg bombatámadás következtében. A templomokban és kolostorokban okozott károkat a Vatikán műszaki hivatala legalább tíz milliárd lírara becsült.

LÉGIERŐ VOLT KEDDEN LONDONBAN

Genf. (Rador). A brit hírszolgálat jelentése szerint Londonban kedden este légi-erő volt.

A DELKINAI JAPAN LÉGIERŐK PARANCSONKA HŐSI HALÁLTA
Tokió. (Rador). A japán hadügyminisz-

térium közli, hogy Naritako Nakaso tábornok, a japán légierő parancsnoka, a délkínai hadműveletek vezetője, szeptember elején hősi halált halt. Vele együtt halálát lelta a légierő két vezérkari tisztje is.

RYTI ÉS MANNERHEIM BESZÉDE AZ ÚJ FINN TENGHERÉSZTISZTEKHEZ

Helsinki. Ryti államelnök az új tengerészisztekhez intézett beszédében a többi között ezeket mondta:

— A finn nemzet szereti a békét és nem kíván mást, csupán azt hogy biztonságos békében építő munkára fordíthassa erejét, az ország megerősítése, valamint a szellemi és

anyagi jólét fokozása érdekében. Szabadságának és függetlenségének megvédésére azonban hajlandó meghozni a legnagyobb áldozatot is. A finn véderő harcokéja az új tisztektől is függ és a finn hadsereg büszke hagyományaiért ők is felelősek.

Mannerheim tábornagy a tisztekhez intézett beszédében a többi között hangsúlyozta, hogy a finn partok védeime a harc eddigi dicsőséges szakaszát képezi. Dicsőséget és hírnevet szereztek a finn fegyvereknek az előbbi nemzedékek nagy tetteinek szellemében. Finnország tábornaga végül sikert és szerencsét kívánt az új tengerésziszteknek további kötelességteljesítésük közben.

A politikai arcvonal

A moszkvai értekezlet fő-kérdése: a második arcvonal felállítása

Genf. (Tp.). Az amerikai sajtó ismétlenül kiemeli, hogy Moszkva főcélja a második európai arcvonal melőbbi felállítása. A New York Times című amerikai lap ezeket írja: A szovjet számára kétségtelenül az a legfontosabb, hogy az angolszász hatalmak Nyugat-Európában állítsák fel a második arcvonalat. A Szovjet — mint ez a moszkvai értekezlet előkészítéskor is kitűnt —

attól tart, hogy az új európai arcvonal létesítését a szövetségesek politikai okokból halogatták. A valóság ezzel szemben az — hangoztatja a New York Times — hogy tisztára katonai okokról van szó. Természetesen a szövetségesek tudni akarják, milyen irányt akar Moszkva követni Kelet-Európában, főleg Németországgal kapcsolatban.

United Press: Egyes területeket a Szovjet sajtójának tekinti ezekről vitába sem bocsátkozik

Genf. (Rador). Az United Press a moszkvai hármast értekezlettel foglalkozva Newyorkból a többi között a következőket jelenti:

— Molotov külügyi népbiztos rá fog mutatni arra, hogy a második arcvonal felállítására a legsürgősebben szükség van.

— Egy idő óta egyébként megerősö-

dött az a benyomás — folytatja a UP. jelentése — hogy Szovjet-Oroszország saját területeinek tekinti a balti államokat, Nyugat-Ukrajnát, Fehér-Oroszország részeit, Bessarabiát, valamint Bukovina egy részét. Ezekről a területekről Szovjet-Oroszország vitába sem bocsátkozik.

Mit mondanak Berlinben a moszkvai értekezletről

Berlin. (Rador). Berlini politikai körökben higgadtan figyelik a tegnapi kezdődött moszkvai értekezletet, amely — miként megállapítják — Európa kiárusítását jelentené, ha az események a moszkvai értekezlet résztvevőinek óhaja szerint alakulnának. Ezzel kapcsolatosan kiemelik, hogy az angolszászok egyre inkább távolodnak az Atlanti Charta elveitől és egyre inkább tagadnak meg régi szerződéses biztosítékokat és ígéreteket. Megállapítják, hogy az értekezlet prológját a Vörös Csillag írta, amely éppen úgy mint a Pravda és az Izvesztija, követeli a második arcvonal felállítását. Ezt a követelést a brit kommunisták is magukévá tették, akik ennek a követelésnek teljesítése érdekében a brit kormánynál mindent elkövetnek és közben hangsúlyozzák, hogy ellenkező esetben a brit kormány még inkább elveszti népszerűségét. Berlinben különben érdeklődéssel figyelik az angol-amerikai sajtónak a moszkvai álláspont-ra való áttérését, amely abban áll, hogy az értekezleten elsősorban katonai kérdéseket kell tárgyalni. Nagyon is szembeötlő egyes lapoknak az a felfogása, hogy a kis nemzeteket ki kell szolgáltatni a Szovjetunióknak, — fejeződik be a Rador berlini jelentése.

szolgálat jelenti Uj-Delhiből, hogy Wavel tábornok, India új alkirálya szer-
reggel letette az esküt.

RÓMA: A MUSSOLINI ELLENI MERÉNYLET HIRE ALAPTALAN

Róma. (Tp.). Az olasz fasiszta rádió megcáfolta azt a hírt, amely szerint Mus-

A párt, az állam és a véderő vezetői Hitler kancellárnál

Berlin. (Europapress). A német véderő főparancsnoksága főnökeinek vezetése mellett összejövetelt rendeztek, amelyen a párt, az állam és a haderő vezető képviselői világnézeti és belpolitikai tartalmú előadásokat tartottak. Az összejövetel részvevőit azután fogadta a Führer, aki áttekintést nyújtott a birodalom politikai és katonai helyzetéről. Az összejövetelen többek között résztvettek a hadsereg parancsnoklói tábornokai, a tenger-nagyok, valamint a légi erő parancsnoklói tábornokai.

MERÉNYLET DE BRINON NAGYKÖVET ELLEN

Párizs. (Rador). A német távirati iroda jelenti: De Brinon nagykövet — a vichy kormánynak a német hatóságok mellett működő megbízottja — kedden délután fogadta a francia és a külföldi sajtó képviselőit és közölte velük, hogy szombatról vasnapra virradó éjszaka merényletet kíséreltek meg ellene.

— Éjszaka 2 órakor — mondotta De Brinon — chantilly villájában hatalmas robbanás riasztotta fel almból. Amikor világosságot gyújtott és a folyosó felé tartott, újabb hatalmas robbanás történt. Bár abban a szobában is jelentős rongálások keletkeztek, ahol a nagykövet tartózkodott s a fal is beomlott, de Brinon a bombaszilánkok csak bal-arcán sebesítették meg könnyebben. A nagykövet magántitkárnője súlyosabban megsebesült és orvosi beavatkozás vált szükségessé.

— A merénylet ügyében tartott vizsgálat során megállapítást nyert — folytatta De Brinon — hogy a hálószoba erkélyének bejáratánál ismeretlen tettesek három, — egyenkint tíz-tíz kilogramm robbanóanyagot tartalmazó — tank elleni aknát helyeztek el, melyeket egy német katonai egységtől loptak. A

solnit az egyik északolaszországi város körházában ápolják, mert merénylet következtében a karján megsérült. Ez a hír valótlán, mert Mussolini jó egészségnek örvend. Egy hónap leforgása alatt egyébként ez már a hatodik ilyen hír, amely Mussolini ellen elkövetett merényletről vél tudni, — állapította meg a fasiszta rádió.

MORGENTHAU AMERIKAI PÉNZÜGYMINISZTER KÖRUTJA

Genf. (Rador). Az angol hírszolgálat jelenti: Morgenthau, az Egyesült Államok pénzügyminisztere pénzügyi szakemberek kíséretében szemleutat tesz a különböző harctereken és legutóbb bizalmas munkatársaival együtt Algirba érkezett. A pénzügyminiszter a különböző kormányok pénzügyi szakértőivel fog majd találkozni és főleg az amerikai hadvezetés pénzügyi kérdéseivel foglalkozik. Ezenkívül az amerikai tisztek és legénység körében háborús kölcsönöket kíván elhelyezni.

Genf. (Rador). A Daily Sketch megállapítja, hogy a Badoglio kormánynak nem áll rendelkezésre a hadviseléshez szükséges pénz. Azok a pénzügyi eszközök, amelyeket Badoglio és emberei Rómából elvittek, elégtelenek erre a célra.

A Brit Kommunisták Lapja Tamadja a Jugoszláv Emigráns Kormányt

Zürich. (Tp.). A Basler Nachrichten című svájci lap londoni tudósítója jelenti: A Daily Worker, az angol

harmadik akna nem robbant fel. A merényletet nem sikerült még kézrekeríteni. A De Brinon villáját őrző három francia csendőr a vizsgálat alkalmából kijelentette, hogy semmi gyanusát nem észleltek.

Nyilatkozata végén De Brinon annak a reményének adott kifejezést, hogy az egyre valmerőbbé váló terroristák ellen fokozni fogják a küzdelmet.

A Brit Kommunisták Lapja Tamadja a Jugoszláv Emigráns Kormányt

Zürich. (Tp.). A Basler Nachrichten című svájci lap londoni tudósítója jelenti: A Daily Worker, az angol



A KELETI ARCVONAL VELIKJE LUKITÓL AZ AZOVI-TENGERIG

kommunisták lapja, az utóbbi időben egész sor feltűnően súlyos támadást közzölt Péter jügoszláv királyi kormánya ellen, amely e támadások szerint „semmikép sem képviseli Jugoszlávia lakosságát.”

Ugyanilyen módon kezelik a lengyel kormányt. Új dolog azonban, hogy ez a rendkívül barátságatlan magatartás kiterjesztik a jugoszláv emigráns kormányra, sőt újabban a Londonban tartózkodó görögökre is. Minthogy a Daily Worker bizonyos tekintetben a Kreml londoni szószövének tekinthető, ebből következtetni lehet az oroszok balkáni szándékaira és nézeteire is, — írja a svájci lap.

ALGIR CÁTOLIA GIRAUD BALESETÉNEK HIRÉT

Genf. Az algiri francia felszabadítás bizottság részéről cáfolják azokat a híreket, amelyek szerint Giraud tábornok, Korzika szigetén való tartózkodása alkalmával, baleset érte. Megjegyzik egyben, hogy Giraud tábornok teljesen egészséges.

Legújabb

A moszkvai értekezlet katonai megbeszélésein Sztalin is részt vesz

Genf. (Rador). A brit hírközvetítő szolgálat értesülése szerint a moszkvai értekezlet két hétre tervezik. Közben semmiféle közleményt nem adnak ki a tárgyalásokról. Sztalin a tanácskozáson nem vesz részt, valószínűnek tartják azonban, hogy a katonai jellegű megbeszélésekbe ő is bekapcsolódik.

A pápa újabb lépéseket tett Róma megkiméiése érdekében

Genf. (Tp.). A Neue Zürcher Zeitung című svájci lap római tudósítója jelenti, hogy továbbra is feszült érdeklődéssel kísérik azt a kérdést, vajjon Rómanak nyílt vagy szabad várossá nyilvánítása ügyében milyen döntést hoznak. XII. Pius pápa — mint ezt beavatott helyen tudni vélük — mindkét hadviselő félnél lépést tett annak érdekében, hogy ha lehet, Rómát egészen kiemeljék a háborus eseményekből. Ma azonban még korai volna a pápa e fáradozásának sikeréről vagy eredménytelenségéről beszélni, — állapítja meg a svájci lap római tudósítója.

Japán elismeri a hindu nemzeti kormányt

Tokió. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Japán haladéktalanul elismeri a Subhas Chandra Bose vezetése alatt, október 22-én Shonanban, megalkuló ideiglenes hindu nemzeti kormányt. Tozso tábornok, japán miniszterelnök nyilatkozik majd kormánya nevében, az új hindu kormánnyal szemben tanusítandó magatartásáról.

A Déli Hirlap gazdasági és jogi figyelője

Főmunkatársak:

CSARANY BELA dr.
és
TAKÁTS LAJOS dr.

A Dél-Erdélyben életbelépett polgári törvénykönyv fontosabb rendelkezéseinek ismertetése

(Negyedik közlemény)

Házassági jogszabályok

Házassági akadályok

A házasság megkötésének akadályai tekintetében — előbbi jogrendszerünk-
lőz hasonlóan — a román polgári tör-
vénykönyv is különbséget tesz I. semmi-
ségi akadályok és II. tiltó akadályok
között.

I. A SEMMISÉGI AKADÁLYOK el-
lenére kötött házasság semmis vagy
megtámadható. Semmiségi okok:

1. Fejletlen kor. A férfi 18., a nő 15. életévének betöltése előtt házasságot nem köthet, csupán államfői engedéllyel.
2. Nem köthet házasságot az, aki nem rendelkezik szabad akaratával; elmebe-
teg, kényszer hatása alatt cselekszik,
tévedésben van a leendő házastárs szem-
élyét illetően stb. stb.
3. Az előbbi házasság jogerős felbon-

tása előtt kötött második házasság ér-
vénytelen.

4. Kiskorúság. A 21. életévet be nem
töltött személyek házasságot csak a szül-
ők, ezek hiányában a nagyszülők, ha
ezek sem élnek, a gyám beleegyezésével
köthetnek. Véleménykülönbség esetén az
apa dönt, ha pedig szülők hiányában a
nagyszülők beleegyezése szükséges, ugy-
an az ezek között felmerült véleménykül-
önbség beleegyezésnek számít.

5. Vérrokonság. Egyenes ági vérro-
konok között kötött házasság semmis.
Oldalági rokonok között negyedfokig,
valamint a sógorok közötti házasság
hasonlóképpen semmis. Sógorok és un-
okatestvérek királyi engedéllyel házassá-
got köthetnek.

Az 1., 3. és 5. pontban felsorolt sem-

miségi akadályok alapján bármely ér-
dekelte személy, valamint a királyi
ügyészség kérheti a házasság semmisé-
gének kimondását.

A 2. pontban említett akadály esetén
az érdekelte házasság, a 4. pont esetén
pedig a szülők, nagyszülők vagy gyám
kérhetik a házasság megsemmisítését.

Fejletlen korú személy házassága nem
támadható meg, ha a fejletlen korú nő
teherbe esett vagy pedig a fejletlen korú
férfi a fejlett kort elérte és ettől az idő-
ponttól kezdve hat hónap telt el.

II. A TILTÓ AKADÁLYOK tekintet-
be vétele nélkül kötött házasság érve-
nyes, azonban az annak megkötésében
tudatosan részes felek, valamint az
anyakönyvezető büntetendők. Így a:

1. Keresztülők és keresztgyermekük között.
2. Az örökbefogadó és örökbefogadott,
ennek leszármazottja és házastársa kö-
zött, az örökbefogadott fiú és örökbefo-
gadójának volt felesége, édesanyja, en-
nek nőtestvére vagy apja nőtestvére
között.
3. A gyám vagy gondnok és kiskorú
gyámoltja vagy gondokoltja között a
gyám apja, fivestvére vagy fia és a kis-
korú gyámleány között létrejött házás-
ság érvényes ugyan, de az annak meg-
kötésében tudatosan közrejárások bün-
vádi eljárás alá vonandók.

Házassági bontó okok

A házasság felbontását a következő
okok miatt lehet kérni:

1. Házasságtörés miatt mindkét há-
zastárs kérheti a házasság felbontását.
E tekintetben a most életbelépő jogsz-
abály körül kifejlődött joggyakorlat ke-
vesébbé szigorú, mint a magyar házassá-
gi törvény 76. szakaszában foglalt ha-
sonló váltook körül kifejlődött joggya-
korlat, mivel nem követeli a házasság-
törés tényének minden kétséget kizáró
bizonyítását, hanem megelégszik azzal,
ha a körülmények valószínűvé teszik.
2. Súlyos sértések, kegyetlenkedések
és utklapások címén a 212. szakaszban
felsorolt váltook alkalmat adtak a
joggyakorlatnak, hogy a házastársi kö-
telezettségek elleni minden súlyosabb
vétséget e szakasz rendelkezései alapján
mínősítsenek váltooknak. Így a becsület-
sértés, a személyes szabadság megsér-
tése, rágalmozás, a házastársi köteleesség
megtagadása, a szándékos meddőség, a
tartási kötelezettségek megtagadása, a
híltlen elhagyás stb. stb. miatt ezen sza-
kasz alapján lehet a házasság felbontá-
sát kérni.
3. Felbontható a házasság, ha a há-
zastársak egyikét kényszerű munkára
vagy nehéz börtönrre ítélte a bíróság,
valamint ha
4. valamelyik házastárs a másik éle-
tére tör vagy tudva azt, hogy mások éle-
tére törnek, nem értesítette őt azonnal.
5. Közös megegyezés alapján kérhető
a házasság felbontása, ha a férfi leg-
alább 25, a nő legalább 21 éves és a há-
zasság megkötésétől legalább 2 év telt
el. Husz évi házasság után, valamint ha
a nő 45. életévéig betöltötte, a házasság
felbontása ezen az alapon nem kérhető.
A törvény megkivánja az életben levő
szülők beleegyezését is.

Takáts Lajos dr.

(Folytatjuk.)

3-4-5 szobás

korszerű lakást a város bármely
kerületében keresek. Tímisoara
Távbeszélő 13-63.

Osszefoglaló táblázat a legmagasabb áru cikkekről

Az alábbiakban összefoglaló táblázatot
közölünk azokról a cikkekről, melyekre a
nemzetgazdasági minisztérium maximális
eladási árat szabott meg. Az árucikk meg-
nevezése mellett zárjelben feltüntetjük a
hivatalos lap számát és keltét, melyben az
ársszabályozásról szóló rendelet megjelent.
Az árucikk megnevezése előtt szereplő
szám, a szabályozó rendelet száma. A cik-
kek jegyzékét időbeli sorrendben közöljük,
még pedig az újabb rendeleteket előbb, a
későbbiek pedig folytatólagosan.

1943. ÉVBEN

- 297 sz. Friss hal (227 sz., szept. 23).
- 296 sz. Drót és szeg gyártására szolgáló
hengereit vas (226 sz., szeptember 27).
- 295 sz. Kátránylemezek (226 sz., szept. 27).
- 294 sz. Cipőjavítás (225 sz., szept. 25).
- 293 sz. Kőinvíz és partiumok (225 szám,
szept. 25).
- 291 sz. Olajos magvak (221 sz., szept. 21).
- 289 sz. Virágok (220 sz., szept. 20).
- 290 sz. Táblalévek (220 sz., szept. 20).
- 279 sz. Fodrászok (216 sz., szept. 15).
- 286 sz. Bergmann-szigetelők (216 szám,
szeptember 15).
- 285 sz. Galvánzott vedrek (216 szám,
szeptember 15).
- 284 sz. Patkósarkok és más patkószegek
(216 sz., szept. 15).
- 283 sz. Kereskedelmi vslánok (216 sz.,
szeptember 15).
- 282 sz. Mezőgazdasági szerszámok (216
sz., szept. 15).
- 281 sz. Vasárúk felárai (216 sz., szeptem-
ber 15).
- 288 sz. Öntött vas (216 sz., szept. 15).
- 287 sz. Szinező anyagok (215 sz., szept-
ember 14).
- 276 sz. Szénsavas vizek (211 sz., szept-
ember 8).
- 278 sz. Kenderszőszből font fonalak (211
sz., szeptember 8).
- 275 sz. Cukorrépa (211 sz., szept. 8).
- 273 sz. Nem fésült fonalak (207 sz., szept-
ember 4).
- 272 sz. Zseblámpa- és rádióelemek (206
sz., szept. 3).
- 267 sz. Papírzsákok (205 sz., szept. 2).
- 693 sz. Szilárd fűtőanyagok (205 szám,
szeptember 2).

(Folytatjuk.)

Az 1943-44. évi rekvirálási díjszabás

(Befejező közlemény)

Folytatjuk a nagyvezérkarnak az or-
szágos ár-kormánybizottsággal karöltve
megállapított rekvirálási díjszabásának
közlését.

JÁRMŰVEK

Egyfogatú négykerékű kocsik 25.000—
40.000 lej; kétfogatú négykerékű kocsik
30.000—50.000 lej; ökörvonta kis sze-
kér vastengellyel 30.000—50.000 lej;
ökörvonta nagy szekér vastengellyel
40.000—80.000 lej; kétfogatú rugós táb-
lások kocsik 40.000—80.000 lej. Az összeg
új járműre értendő, amely ötven száza-
lékig csökkenhet. Gumikerékű kocsinál,
illetve szekernél az összeg 4000—6000
lejjel emelkedik kerekenként számítva.

LOSZERSZÁM

Egy ló részére való szerszám 4000—
9000 lej; teljes városi szerszám egy ló
részére 7000—15.000 lej; szerszám két
ló részére (párja) 12.000—25.000 lej;
városi borszerszám egy ló részére
20.000—30.000 lej; ugyanaz két ló ré-
szére (párja) 40.000—60.000 lej; vászon
vagy kecskeszőr tarisznya 800—1000
lej; parasztnyereg 3000—4000 lej;
tisztai nyereg 40.000—60.000 lej. Hasz-
nált szerszámoknál az összeg huszonöt
százalékkal csökkenthető.

FUVAROZÁS

Allati vontatású járművek: Egyfoga-
tú négykerékű kocsik bérleti összege ló

és vezetők nélkül 250—300 lej naponta;
ugyanaz kétfogatú kocsinál 400 lej; egy
ló bérleti összege 250 lej; egy ökör bé-
rleti összege 250 lej; egy parasztnyereg
bérleti összege 20 lej; egy tisztai nyereg
bérleti összege 80 lej; egy ló részére való
szerszám bérleti összege 80 lej; ugyan-
az két ló 140 lej; egy kerékpár bérleti
összege 120 lej. Az Allatok tetése azt a
hatóságot illeti, amely részére a rekvir-
álás történt.

Gépi vontatású járművek: Egyésfel-
tonnás tehergépkocsi 1450—1650—1950
lej naponta; két-három tonnás tehergép-
kocsi 2200—2400—2600 lej; háromton-
nás tehergépkocsi 2800 lej; vastengelyű
pótkocsis 480 lej jár; kéttengelyű pótko-
csis 720 lej számítanak; személy-
gépkocsi 1450—1900 lej; motorkerék-
pár pótkocsival 600 lej; motorkerékpár
pótkocsi nélkül 500 lej; társasgépkocsi
1900—2800 lej; traktor 30 lóerőig 2600
lej; 30 lóerőn felül 3600 lej. Az összeg-
ben nincsen benne a személyzet fizetése
és a szükséges üzemanyag. November
15. és április 1. között a díjszabás ötven
százalékkal alacsonyabb.

PONYVA, ZSÁK

Használt ponyva bérleti összege négy-
zetméterenként 7.50 lej; új ponyva bé-
rleti összege 9 lej; zsák darabja 10 lej.

32 A pénzügyminiszte-
rium előterjesztésére
rendelettervvel mód-
osították a július 11-én
életbelépett nyugdíjtör-
vényt. A rendeletterv
— mint az indokolás
megállapítja — a rendelkezésre álló
pénzügyi és más természetű eszközök
igénybe vételével azt kívánja elérni,
hogy a július 11-i törvény engedélyezte
nyugdíj-újraszámítás olyan körülmé-
nyek között történjék, hogy a régebben
nyugdíjazott közalkalmazottak ne kerül-
jenek kedvezőtlenebb helyzetbe később
nyugállományba került ugyanolyan ran-
gu kártársaiknál.

Lényeges intézkedése a módosító ren-
delettervények az is, amely pusztán a
nyugdíjra való jogosultság elnyerése
végett kötéendő házasságok ellen irányul.
Arról van szó ugyanis, hogy az a feleség,
akinek férje a házasság megkötése ide-
jén ötvenhatodik életévével túl volt, a férj
halála után csak akkor kaphat nyugdí-
ját, ha legalább tíz évet az elhunytal
házassági kötelékben együtt élt.

A július 11-i törvény kimondotta,
hogy ha a férj és feleség között a férj
javára több mint huszonöt éves korkül-
önbség áll fenn, akkor a feleség a férj
elhalálása esetén nyugdíjra nem tart-
hat igényt. A most életbelépett módosít-
ás tisztelgően tartja az ugynevezett
szerzett jogot és leszegzi, hogy a fenn-
lírt intézkedés csak a július 11. után kötött
házasságokra vonatkozik.

Kiemeljük még a 130. szakasz máso-
dík bekezdésének új szövegét is. E szer-
int a nyugdíjpenztár a nyugdíjas nyug-
állományba helyezésekor viselt rangjá-
nak most megfelelő fizetése figyelembe
vételével hivatalból is elrendelheti a
nyugdíj-összeg újraszámítását.

A nyugdíjintézetnek a nyugdíj újra-
számítására nézve kiadott végzése vég-
leges s ellene a kézhezvételtől számított
hat hónapon belül lehet csak felszólam-
lással élni.

A falusi egészségügy előmozdítására
a közegészségügyi minisztérium a pénzü-
gyminisztériummal közösen rendelet-
tervényt dolgozott ki és lepettét életbe.
A rendeletterv bizonyos csoportba
tartozó falusi gyógyszereszeknek egy-
két évig terjedő mentességet biztosít az
egyes adó fizetése alól és ugyanakkor
felmenti őket a gyógyszerár átvételével
kapcsolatos adók és illetékek alól is.

A rendeletterv értelmében azok a
gyógyszereszek, akik gyógyszerári en-
gedély elnyerése iránt vizsgát tesznek s
ennek nyomán falura kaptak gyógyszer-
tárnyitási jogosítványt, a gyógyszerár
mégnyitásától számított két évig nem
fizetnek egyenes adót s egyben mento-
sek a gyógyszerár átvételével felmerülő
valamennyi adó és illeték alól.

A hivatalos lap október 14-i számában
közöttett rendeletterv megjelözi,
hogy azok a gyógyszereszek, akik az
1912-ben és 1913-ban letett vizsgájuk
során kaptak falusi gyógyszerár-nyitási
engedélyt, a rendeletterv megjelö-
sétől számított egy évig élveznek men-
tességet az egyenes adóira.

A mintegy félmillió elzött állami mo-
nopóliumra lett képes levelezőlap ké-
szítéssel kapcsolatban a propagandami-
nisztérium mellett miliónok különleges
bizottság kimondotta, hogy a jelenleg
forgalomban lévő képes levelezőlapok
lepcsésletését s így a forgalomban való
további megtartását a megszabott egy-
egy lej illeték ellenében november 22-ig
engedélyezi. (p. j.)

**Dr. KURZER fogorvos
asszisztensnőt**
alkalmaz, Arad, V. Goldis-utca 1.

A Déli Hirlap gazdasági és jogi figyelője

Ujabb miniszteri intézkedés az 5 százalékos rendkívüli illeték leróvásáról

A pénzügyminisztérium október 13-i keltével 556.689 szám alatt újabb közzétett...

Kézműves kisiparosok vásári árúsitása

As 5 százalékos illetékről szóló törvény 6. szakaszának 6. paragrafusában értelmében...

E szakasz megszerkesztésénél — mondja a körrendelet — tekintetbe kellett venni...

A 27. szakasz az 5 százalékos illeték egy szeri leróvásának azokat a feltételeit sorolja fel...

Ahhoz, hogy ezeknek ne kelljen másod ízben is leróni közvetítéseik alkalmával az 5 százalékos illetéket...

Azok a kézműves kisiparosok, akik nem a törvény megnevezte helyen, hanem máshol, valamint nem alkalmilag, hanem folytonosan adják el a készítményeket...

Hasonlóképpen le kell róni a rendkívüli illetéket a kisiparosoknak a kereskedők számára végzett eladásai után...

A közvetítők és az 5 százalékos illeték A törvény 2. szakasza értelmében a közvetítők útján történt eladásoknál az 5 százalékos illetéket kétszer kell leróni...

Ugyelni kell arra, hogy a rendelkezések nemcsak az árúleleteket elhelyező vagy az adás-vételt közvetítő ügynökökre vonatkoznak, hanem a bizományosok is...

Éppen ezért ennek az újabb rendeletnek a kapcsán megismételjük, mily esetekben tekintetbe kell venni a törvény 26. és 27. szakasza attól, hogy közvetítés esetén az 5 százalékos rendkívüli illetéket kétszer kelljen leróni.

A törvény 26. szakaszának első bekezdése szerint, azok az adás-vételek, amelyeket oly ügynökök, segédek vagy utazók közvetítenek...

Azoknak az ügynököknek, segédeknek és utazóknak, akik nincsenek a cég alkalmazottainak adófizetési lajstromába, ahhoz hogy közvetítéseik után csak egyszer kelljen az 5 százalékos illetéket megfizetni...

Ahhoz, hogy ezeknek ne kelljen másod ízben is leróni közvetítéseik alkalmával az 5 százalékos illetéket, a következő feltételek mindegyikének kell megfelelniük:

1. Képviselőre, ügynökségre vagy bizományosra írt levelet kell bejuttatni; 2. Ily címen kell megadózni lenniük; 3. A beszédett jutalék után aránylagos bélyegilletéket kell fizetniük; 4. Jutalékuknak meghatározott összegben vagy százalékban kell kifejezve lennie...

5. Hivatalos kelettel ellátott irásbeli szerződés feltelet kell rendelkezniük képviselésük, ügynöki vagy bizományi megbízásukról; 6. Képviselőik ne álljon egyszeri, alkalmi műveletből, hanem a cég szokásos módon üzemelő, rendszeres tevékenységét képezze; 7. A képviselő ne folytonosan ugyanazon vagy ugyanolyan fajta cikkből saját számlájára is kereskedelmet, amelyre képviselője van.

A törvény a hetedik feltétel alól némi engedélyt tesz, mert kimondja, hogy ha a közvetítő képviselőt egyébként eleget tesz a többi hat követelménynek, de olyan áru eladását közvetíti, amelyen fajtát saját számlára is elad, az eladó által lerótt 5 százalékos bélyegen kívül 5 cent 2 százalékos köteles fizetni, még abban az esetben is, ha az eladó a vevőnek közvetlenül küldi az árut...

A másodikban lerótt, ezáltal 2 százalékos bélyeg, az eladó részéről is fizethető a közvetítő képviselőnek megküldött számlamásolatot. Ha a képviselő nem kap ily számlamásolatot, úgy neki kell megfelelő okmányt szerkesztenie, amelyen a közvetített adás-vétel összes adatai szerepelnek.

Legközelebbi Figyelőnkben folytatjuk az október 13-i rendelet többi intézkedését.

Legközelebbi Figyelőnkben folytatjuk az október 13-i rendelet többi intézkedését.

Legközelebbi Figyelőnkben folytatjuk az október 13-i rendelet többi intézkedését.

Legközelebbi Figyelőnkben folytatjuk az október 13-i rendelet többi intézkedését.

Legközelebbi Figyelőnkben folytatjuk az október 13-i rendelet többi intézkedését.

Legközelebbi Figyelőnkben folytatjuk az október 13-i rendelet többi intézkedését.

Legközelebbi Figyelőnkben folytatjuk az október 13-i rendelet többi intézkedését.

Legközelebbi Figyelőnkben folytatjuk az október 13-i rendelet többi intézkedését.

Legközelebbi Figyelőnkben folytatjuk az október 13-i rendelet többi intézkedését.

Legközelebbi Figyelőnkben folytatjuk az október 13-i rendelet többi intézkedését.

Legközelebbi Figyelőnkben folytatjuk az október 13-i rendelet többi intézkedését.

Legközelebbi Figyelőnkben folytatjuk az október 13-i rendelet többi intézkedését.

Legközelebbi Figyelőnkben folytatjuk az október 13-i rendelet többi intézkedését.

Legközelebbi Figyelőnkben folytatjuk az október 13-i rendelet többi intézkedését.

Oktober 22, péntek Róm, kat.: Kordula; Protestáns: Előd; Ort.: Albero



Napkelte: 6 óra 23 p. Napny.: 17 óra. A nappal hossza: 10 óra és 40 perc.

A Déli Hirlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timișoara-i temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Pista Brătianu 3. Távfeszély: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhöz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdető-irodájában, Meștan-utca 6. Távfeszély: 17-11.

Ut-és hidavatáson vett részt Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök. (București). Arges-megyében — mint a Rador jelenti — most adták át a forgalomnak a 170.730.000 lej értékben épített utakat és hidakat, valamint az „Antonești” elnevezésű mintafalut. Az ünnepségen jelen volt Antonescu Ion tábornagy-államvezető hitvese, Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök, Popescu Dumitru tábornok helyettes miniszter, Enescu munkügyi miniszter és többen mások.

Kitüntetett falusi gazda. (București). A szeptember 15-ről 16-ra hajló éjjel a dunadeltai Giurgeni község határában ellenséges repülőgépek robbanó aknát dobott le. Neagu Mihailache falusi gazda felfedezte az aknát, azonnal értesítette a hatóságokat, úgy hogy az aknát rövidesen ártalmatlanná tették. A kötelességtudó falusi gazdát most a nagyvezérkar előterjesztésére Antonescu Ion tábornagy-államvezető az ország lakossága előtt megdicsérte. (Rador).

Rokkantak és hadirokktalok illetményeinek fizetése. A timișoara-i temesvári pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya közli, hogy a kisebb rangú IOV-nyugdíjasoknak az októberi évnegyedre szóló illetményét a következők szerint fizetik: Ma, csütörtökön délelőtt 8 és 13, valamint délután 16 és 19 óra között fizetik a hadirokktalok és az újra megházasodott özvegyek illetményét, holnap, pénteken, délelőtt és délután azoknak az özvegyeknek nyugdíját, akik nem kötöttek újra házasságot. A jelenlegi háború áldozatainak özvegyei, árvaí vagy szülei, akik első ízben kapnak nyugdíjait, hivatalos bizonylatot hozzonak az IOV. városi bizottságtól arról, hogy milyen időpontig kaptak átmeneti illetményeket.

Két asszony öngyilkossága. Voltgejeje bánási községben Beruf Anna 57 éves asszony háza padlásán felakasztotta magát és meghalt. Egy év óta súlyos szívbeteg volt, emiatt vetett véget az életének. — Sanpetrugerman-Németzentpéteren Volk Sabina 62 éves asszony akasztotta fel magát, ugyancsak gyöngyhatatlan betegsége miatt.

Egyedül álló eset a szülészeti történetében. (Izstambul). Az Adana közelében levő Dzeyhan faluban működő tanítónő most szülte meg gyermekét, akit 16 hónapig hordott a szíve alatt. Az újszülött fiúcska 80 centiméter hosszú és 7 kiló súlyú. A gyermek teljesen egészséges.

Országos vásár Deva-Déván. (Saj. tud.) Deva-Déván az őszi országos vásárt október 27-én tartják meg, amikor minden vidékről járattal ellátott egészséges háziállat felhajtható. A kirakodó vásár napja október 30.

Munkaközben érte a halál. Besenova noua-Ujbesenyi község határában utépítési munkálatoknál dolgozott Cherean Iosif 58 éves timișoara-i temesvári munkás. Az elmúlt napon tüdővérzést kapott és rövidesen meghalt. Az orvosi megállapítás szerint már régebbi idő óta beteg volt.

Elfogott vasúti tolvaj. (Saj. tud.) Az Arad és Teiuș-Tövis között közlekedő vonaton elfogták Boca Ana, tolvajnéven Dola, orăștiei-szászvárosi illetőségű cigányasszonyt, akit egész Hunedoara-Hunyad megye területén mint hírhedt zsebmetszőnőt ismernek. Megmotozásakor 140.000 lej készpénzt találtak nála. Kiderült, hogy ezt az összeget a vonaton egy abru-di-árbányai gazdálkodó lopta.

Állandó, megbízható tudósítónkat keres a Déli Hirlap szerkesztősége a következő helységeken: Turda-Torda, Uioara-Marosujvár, Ludus-Marosvás, Fagaras-Fogaras, Medias-Medgyes, Sighisoara-Segesvár, Beius-Belényes, Buzias-Buzias, Satulung-Hocszuzfalu, Caransebes-Karansebes. A próbatudósításukra kérjük a személyi adatokat is mellékelni.

Cáfolják Romain Rolland hírlíriert. (Párizs). A német távirati iroda jelenti: A Havas-OFI francia hírlíriőség megcáfolta azt a hírt, hogy Romain Rolland, az ismert író meghalt. A francia hírlíriőség szerint Romain Rolland csak könnyebben megbetegedett. (Rador).

Adomány. A jözsefvárosi Erzsébet-otthon javára B. M. (Tormac-Végyvár) a Déli Hirlap kiadóhivatalában 3000 lej adományozott.

Orvosi hír. Simon Gyula dr. orvos leszerelt és újból rendel. Timișoara I., Vasile Alexandri-utca 4. szám.

Hárlázás. Kádár Antal tormaégyvári malomtulajdonos rövid, de kitinos szenvedés után, életének 66-ik évében, e hó 19-én, este 8 órakor elhunyt. Temetése e hó 21-én, délután lesz. Gyászolják felesége, gyermekei és kiterjedt rokonsága.

Répatermelők figyelmébe. Az aradi cukorgyár ezután figyelmébe a cukorrépa-termelőket, akik kocsikkal szállítják répájukat a cukorgyár udvarába, hogy egyidejűleg vigyék el a répaszelet-járandóságukat is. Ugyanúgy azok, akik vagonnal akarják szállítani répaszelet-járandóságukat jelentsék be azonnal (haladéktalanul), hogy a gyár a kellő időben megrendelhesse a szükséges vagonokat. Előrelátható, hogy ha idejében nem gondoskodnak a répaszelet elszállításáról, úgy később oly nagy lesz a forgalom, hogy egész napon át kell várniuk míg egy szekér répaszeletet el tudnak szállítani. Abban az esetben, ha a termelő nem szállítja el kellő időben répaszeletét, úgy a gyár nem vállal felelősséget a megállapodásban előírt járandóságáért. Az igazgatóság.

Sírköszövény. Révész Ignác aradi fakeskedő síremlékének kelezése október hó 21-én, vasárnap, délelőtt 10 órakor lesz az új temetőben, amelyre az elhunyt barátait és kártársait meghívják.

Mozik műsora. Október 21. estétől: Arad: Aro: „A fehérruhás hölgy titka”, Corso: „Öfensége a nő” (Colote Darfeul, Enrico Vlarisio, Jaqueline Prevot), Forum: „A vetélytársak” (Rossano Brazzi, Elli Parvo, Carlo Ninchi), Uranta: „Vörös billancsek” (Maria Cebotari, George Timica, Silvia Dumitrescu, Carlo Ninchi). — Timișoara: Temesvár: Apollo: „Vergődő példák”, Capitol: „Az asszonyok nem angyalok” (Marte Harell, Axel von Ambesser, Margot Henschel), Corso: „Gorgona” (Mariella Lotti, Rossano Brazzi), Thalia: „Fra Diavolo” (Enza Fiermonte, Laura Nucci).

Ügyeletes gyógyszerárak. Október 21. estétől: Arad: Butta (Avram Iancu-tér), Janka (Regele Ferdinand-ut 25). — Timișoara-Temesvár: Belváros: Ionescu-Heyer (Mercy-utca és Unirii-tér sark), Gyárvaros: Kigyó (Traian-tér 7), Erzsébetváros: Keller (Carol-ut 27), Jözsefváros: Diana (Bratianu-utca 29), Mehala: Corvin (Cloaca-utca 18). — Fratelia-Ujicsoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Bonomi.

Határidő napló

OKTÓBER 23:

Az a konverziós hitelező, aki nem fogadja el, hogy adósa az adósságot oly módon rendezze, hogy ez év december 31-ig 9 százalékos kedvezménytel teljes egészében kiegyenlítse, eddig a napig köteles ezt adóssáival írásban közölni.

OKTÓBER 25:

Az újrendszert postal díjazás életbe lép.

OKTÓBER 30:

Olajos magtermelők a nemzetgazdasági minisztérium szeptember 11-én megjelent 1377. számú rendelete értelmében legkésőbb eddig a napig kötelesek bejelentést tenni az illetékes községhez az olajos maggal bevetett terület nagyságáról, a termés mennyiségéről, a vetőmagra és háztartási használatra szükséges mennyiségéről, az eladás tétlájára rendelkezésre álló mennyiségéről, végül arról, hogy milyen fajtájú olajos magról van szó.

OKTÓBER 31:

A kedvezményes túlfu-szállítási díjazás lejár.

A gyapjú beszolgáltatásának határideje. A cipőkenőcs- és bőrszir-gyárak kötelesek az október 9. előtt készített nem egységes készítményeiket eladni.

Kérdezzem — mi felelünk

T. A. BUTENI-KÖRÖSBÖKÉNY. Véleményünk szerint a falusi gyógyszerárak is kötelesek egyéb megszabott üzleti könyveiken kívül még a törvényszék-nél láttamozott külön pénztárkönyvet is vezetni, mert a kereskedelmi törvénykönyv értelmében kereskedőnek számítanak és a június 24-i rendelet törvénykönyv vezetését valamennyi kereskedő számára kövétel nélkül előírta. (.)

SZ. S. SCULEA - SZIGETFALU. Amennyiben a falusi seprűkötő kereskedőnek is eladja termékét, köteles forgalmiadót fizetni. Ha nem adja el azt viszontel-árúsitónak, hanem csak a fogyasztónak, úgy mentességet élvez, amennyiben nincs kettőnél több segédereje. (.)

Új légvédelmi rendelkezések

A timisorontali-temesvontali légvédelmi parancsnokság közli: A tábor-nagy-államvezető részéről a szeptember 25-én tartott együttműködési ülésen hozott határozat értelmében a következőket hozzák a közönség tudomására:

1. Minden lakos haladéktalanul ellenőrizze lakása elsötétítését s gondoskodjék arról, hogy a kifakult vagy elszakadt papírt újjal cserélje ki. Kifelé semmiféle fény sugarának nem szabad hatolnia. Különös figyelmet kell fordítani az udvar vagy a kert felőli világítás eltávolítására. Megállapították ugyanis, hogy az utóbbit elhanyagolják, azért, mert ez a világítás az utca felől nem látható.

2. Még mindig láthatók lakásokban és üzletekben le nem tompított világítótestek, különösen az est első óráiban. Ezzel kapcsolatban különböző okokra hivatkoznak, miért nem végezték az elsötétítést, amelyeket pedig, az 1. számú rendelet értelmében, az est lezártával egyidejűleg kell elszüntetni.

3. Megállapították, hogy éjnek idején a közönség egy része ok nélkül jár az utcán s a járművek egy részét is céltalanul tartják forgalomban. Sőt vannak olyanok, akik az elsötétítést felhasználva lopásra vagy más erkölcselen dologra vetemednek a közterekben és félre-eső utcákon.

4. A nyugati országokban végrehajtott legutóbbi légi támadások alkalmával megállapították, hogy az elkészített óvóhelyek nem nyújtanak biztonságot azok ellen a támadóeszközök ellen, amelyeket az ellenséges repülőek használnak. Megállapították azt is, hogy a bombák okozta tűz igen gyorsan terjed az erős épületek aláig is, beomlások keletkeznek s mivel az óvóhely kijárata gyullékony anyagból készült, az embereket a füst mérgezi meg. Míután épületeink nagyobbára csak a legszükségesebb szilárdasággal rendelkeznek, ezáltal szigorúan tilos a pincében berendezett óvóhely használatát. Minden háztulajdonos, akinek udvara vagy kertje van, haladéktalanul készítsen védőárkat családi óvóhely céljára.

A követendő szempontok a következők:

Minden lakó helyezzenek el, egy-egy személyre legalább 75 centiméternyi helyet számítva; a védőárkot az épület magasságának megfelelő távolságban kell megásni; úgy legyen megalkotva, hogy reá ne omoljon az emberekre; ez csövíznek csövek segítségével lefolyása legyen.

5. Ott, ahol az ingatlanok udvara nincsen, de a közelben szabad terület található, a védőárkot ilyen helyeken, még a szomszéd udvarán is meg lehet ásni, természetesen az illető tulajdonossal való megegyezés alapján.

6. Minden iskolának óvóhely céljára szóló védőárkoknak kell lennie, a tanulók számát figyelembe véve. Ilyen árkot, amennyire csak lehetséges, 50-50 tanuló részére kell készíteni, mindegyiknek megfelelő helyet számítva.

7. A védőárkok tervrajzát kirakatokban és más látható helyen függesztik ki, hogy az érdekeltek lemosolhassák. Az árkok készítésének határideje 1943. november 1. Ezen határnap után megkezdik az ellenőrzést és azok megbüntetését, akik a rendelkezést nem tartották be.

8. Minden lakásban és intézmény helyiségében az ablakokra papírszalagokat kell ragasztani, hogy az üvegszilánkokat egybefogják s így ezek meg ne sebesítsék a házbelleket.

9. Szigorúan tilos az épületeknek világos színre való festése. Intézmények, vállalatok és magánosok egyaránt arra törekedjenek, amely amennyire csak lehet, a környezeti színéhez alkalmazkodják.

10. Felkérnek minden lakost, hogy a veszély tudatában, amely vár reánk, tárgyilagos módon hozzon a légvédelmi alzóna (www.hirtar.hu) tudomására minden hanyagságot vagy a fenti rendelkezések elleni kihágást. Ezzel az általános biztonságához járul hozzá az illető.



Katonavonat

Írta: KOSA JANOS

Rekkenő nyári hőség volt 1914 augusztusában. A hosszú katonavonat nekiiramodva és meg-megállva, mint valamilyen játékos gyerek szaladt. Sebes futással kattogott hosszú kilométereken és utána még hosszában vesztegelt apró állomásokon. A napok és állomások összefolytak emlékezetünkben és már azt sem tudtuk megmondani, mikor indultunk el a virágos pályaudvarról.

Már a Dráva mentén jártunk, az öreg füzesek közül ezüst pántlikaként csilámlott elő a folyó. A nap tüzött, nyitott szemmel aludtunk a kocsi szellős ajtajában. Odakin apró erek, piros tetős házak, zöld pagonyok vonultak el előttünk. És idebenn éber álmainknak még szebb képei: egy könnyes arc, vidám cigányzene és egy csók... Háboruba megyünk és holnap talán már az ágyuk döngését fogjuk hallani.

Tompa zörrenéssel megállt a hosszú kocsi és a szunyókálásból felriadva ijedten néztünk előre-hátra. Kinn álltunk meg a nyit pályán, lábunk előtt pipacs, körül szines szőnyegként a föld. Enekszó hallatszott. Lányok dolgoztak épp előttünk és énekeltek. Krumplít szedtek és kék-piros szoknyájuk szines felhőként imbolygott a zöld krumpliföld fölött.

— Hé, lányok, nem adnátok egy marokkal?

Az ének abbamaradt és nevető szájjal bámulták a vonatot.

— Nem eszik azt nyersen.

— Majd megfőzzük.

— Nem adják ingyen!

— Katonák vagyunk, háboruba megyünk.

Erre az egyik kékszkönyvűs kiugrott a sorból és a kalapot teleszórtá krumplival. Állva maradt a kocsi előtt és felkötött szoknyájából kilátszott kerek barna térde.

— Tényleg háboruba mennék?
— Oda hát!
— És mikor jönnek vissza?
— Talán soha.

Mégegyszer felégett és ugrott, fordult egyet. A vasárnapi kalacsból hozott, fehér, foszlós, nagy szeletet, meg cserépkorsóból hidegvizet. Ettem és ittam, megtörültem a számát és ránevettem.

— Nem fogadhatom el ezt ingyen. Fizetségbe legalább egy csók jár!

— Azt már nem!

Hanem a kezét felnyújtotta... Nagy, barna szeme volt, akár egy dió és a keze elfért a tenyeremben.

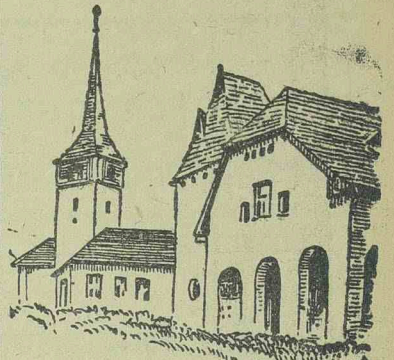
— Hogy hívják? — kérdeztem.

De ebben a pillanatban lőkött rajtunk a vonat, meg kézfogásunk elszakadt. A kocsi összekoccantak, a kerekek forogni kezdtek. Gurultunk.

— Hogy hívnak? — kérdeztem még egyszer, már kiáltva. Ő is kitérte a száját, de az irigy mozdony sipolt egyet és füttye elnyelte a választ. Szaladtunk tovább és a lány, a krumpliföld, a táj elmaradt.

A lány állva maradt a sínpár mellett, utánunk nézett. A többi meg újra énekbe fogott. Mi már gurultunk gyorsan és egyre gyorsabban. Sütött a nap, rekkenő nyári hőség volt és messziről elhalón még felénk szállt a krumpliszedő lányok éneke...

A Déli Hirlap képeskönyve



A moldovanești-várfalvi unitárius templom

Előterben az unitárius kulturház, melynek felépítését a helybeli háziasszonyok hetenkénti tojásadománya tette lehetővé



SZERB EGYHÁZFO A MOSZKVAI PATRIARKA MEGVALASZTÁSARÓL (Belgrád). A belgrádi görög-keleti egyház hivatalos lapjában Anasztasziosz metropolita cikket ír és élesen állást foglalt a szeptember 12-én Moszkvában megválasztott Szergiusz orosz pátriárka ügyében. A cikkirő szerint Szergiuszt Szatalin maga jelölte ki és nem a kongresszus akaratának megfelelően történt a választás.

CAFOLJAK A Vatikánváros TERÜLETEINEK KISZELESITESERŐL SZÓLO HÍREKET. (Róma). A La Correspondencia című római lap visszautasítja azokat a külföldi forrás nyomán elterjedt híreket, amelyek szerint XII. Pius pápa azzal az állítólagos szándékkal foglalkozik, hogy a Vatikánváros területét ki akarja bővíteni. A lap megállapítja, hogy amióta az olasz nép kibékült a Vatikánnal, soha nem terjesztettek elő terület-kiszélesítésre irányuló igényt, amint azt XII. Pius pápa is hangsúlyozta. Azok a feltételek, amelyek a lateráni szerződésben jogi szempontból megállapított nyertek, Rómának nyitvárossá történt nyitványítása után is változatlanul érvényben maradnak.

TÖRÖK—JAPAN GAZDASÁGI TÁRGYALÁSOK. (Ankara). Törökország és Japán között tárgyalások indultak meg. A gazdasági természetű tárgyalások eredményeként Törökország sőt ebben kaucsukot szerelem kapni Japántól.

MEGHOSSZABBÍTOTT ANGOL—ARAB SZERZŐDÉS. (Antakya). A német távirati iroda jelenti: Szaudi Arabia kormánya közölte, hogy az 1937 május 20-án kötött dzsidai angol—arab szerződést újabb hat évre meghosszabbították. A szerződő felek a közeljövőben Jeruzsálemben értekezletet tartanak. (Rador).

A NEMZETI KINÁBAN ÉLŐ OLASZ ALATTVALÓK ELBIRALÁSA (Tokió). Nankingból érkezett jelentés szerint a nemzeti Kína pénzügyminisztere kijelentette, hogy kormánya barát állam alattvalóinak tekinti azokat az olaszokat, akik az új köztársasági fasiszta kormánynak hűségüket tesznek.

LAKÁSOKAT REKVIRÁLNAK MILÁNÓBAN A BOMBAKAROSULTAK ELHELYEZÉSÉRE. (Milánó). A német katonai parancsnokság, egyetértésben Milánó prefektusával, rendeletet adott ki, amely szerint elrekvirálják mindazokat a lakásokat, amelyekben nem laknak és amelyekre a katonaságnak nincsen szüksége. Ezeket a lakásokat a milánói bombakárosultak rendelkezésére bocsátják.

SPORT

A timisoarai-temesvári kerületi teniszbajnokságok

Az Automobilklub és a CFR tenispályáin október 22—24 között tartják a timisoarai-temesvári kerületi teniszbajnokságokat, Deliceanu tábornok, megyei prefektus védnöksége mellett.

A bajnokság keretében szerepel a két neves román bajnok, Tanasescu és Caralullis, akik legutóbb Svédországban szerepeltek, Tanasescu a svéd királlyal is játszott.

A bajnoki számokban a legjobb bányászati teniszesezők vesznek részt. A bajnoki címért folyó küzdelmek során eldöntésre kerül a férfiegyes, női egyes, ifjúsági egyes (19 éves korig), férfipáros és a vegyespáros bajnokság.

Asbóth Európa legjobb teniszjátékosa. Erich Schönborn, a német tenisz-szakhivatal vezetője összeállította a legjobb tíz európai teniszesező névsorát. A német teniszvezető összeállításában megállapítja, hogy a magyaroknak Asbóth személyében elvitatathatlanul a legjobb európai teniszjátékosuk van. A második helyre a német von Cramm tarthatna igényt, de csak két játéka van az idén és így nem veheti figyelembe az összeállításnál, amely a következő: Asbóth (magyar), Cucelli (olasz), Gies és Koch (német), Mitics (horvát), Destremeau (francia), Katona (magyar), del Bello (olasz) Pallada (horvát) és Tanasescu (román). Schönborn még megállapítja, hogy a tenisz sulypontja Nyugat-Európából délkeletre tolódott el.

Rádió

OKTÓBER 22, PÉNTEK

BUCURESTI. 6.55 Ébresztő, hírek, zene. 12.45 Hírek. 13. Roman-német bajtársi óra. 13.50 Hírek német nyelven. 14. Hírek. 14.30 Műsor sebesültek számára. 15.30 Szórakoztató műsor. 15.40 Katonák postája. 16.40 Hírek orosz nyelven. 18. Jogi tanácsadó. 18.15 Hírek német nyelven. 18.30 Népek rapsozódiái. 19.45 Hírek. 19.50 Német nyelvtanfolyam. 20.05 A Carmen című opera közvetítése a bucaresti nemzeti színházról párizsi vendégművészekkel. 21. Rádióegyetem. 21.58 Hírek, sportesemények. 23.21 Szórakoztató zene. 23.30 Induló.

RADIO MOLDOVA. 12 Bessarabiai és bukovinai népzene. 13.30 Hírek. 13.45 Népzene. 19. Felolvasás. 19.40 A hegedű nagymesterei. 20. Egészségügyi előadás. 20.15 Zongora. 20.35 Bécsi zene. 22.15 Nápolyi énekek.

BUDAPEST I. 7.25 Torna, zene. 8 Hírek, zene. 9 Hírek német, román, szlovák, ruszin, szerb nyelven. 9.30 Rádióiskola. 11 Hírek. 11.15 Szórakoztató zene. 12.15 Enekszámok. 12.40 Egészségügyi kérdések. 13.10 Zenekar. 13.40 Hírek. 15. Táncegyüttes. 15.30 Hírek. 16.05 Liszt-muzsika. 17. A magvak birodalmában. 17.20 Szalonzene. 17.45 Hírek. 18. Népzene. 18.30 Német hallgatóknak. 18.45 Sporthírek. 19. Se szó, se beszéd, csak muzsika. 19.35 Liszt Ferenc emlékhangverseny, a szünetben zenei anekdoták. 22.10 Táncezene. 22.40 Hírek, sportesemények. 23.10 Hírek német, angol, francia nyelven. 13.40 Nóták zenekisértel. 24.45 Hírek.

FORUM-MOZI, ARAD

Távbeszélő 27-10
Főadások 3. 5 7 és 9-kor.

Ma. Nagyszabású történelmi film.

A vetélytársak

ROSANO BRAZZI, ELLI PARVO, CARLO NICHI

Apróhirdetések

KÉTI darab takarektüzhely és ajtó, ablakok eladók. Arad, Cuza Voda-utca 38. sz. (3157)

CSALÁDI kertés ház eladó. Nagy gyümölcskert lakással és butorozott szoba bérbeadó. Bővebbet Orbán-cukrászda, Arad. (3158)

BEJÁRÓNÓT azonnal alkalmaz Königstorfer cukrászdája, Arad, Bratianu-u. 2. (3159)

KORSZERŰ hálószobát és konyhabutort vennék vagy bérelnék. Cimeket Reclamához, Arad, Eminescu-u. 4. (3160)

KIFUTÓLEÁNYT, 12—14 éves, és megbízható mindenest egész napra felfogadok. Arad C. Hodcs-utca 16 szám (3161)

KÉT autóbunda, jókarban lévő, eladó. „Star” Arad, Eminescu-utca 4. (3162)

ÉLSŐRENDŰ angol zongora, kristályüveg-készlet és különféle értéktárgy eladó. Bővebbet szíveségből Orbán-cukrászdája, Arad. (3163)

VESZÉK levélbényegeket 1—3 óra között. Arad, Romul Veliciu-utca 1, az emeleten. 6. szoba. (3164)

BÉRBEADÓ 600 négyszögletes gyümölcskert, Arad, Rahovei-utca 46. sz. (3165)

ELVESZETT fiatal daxli, jutalom ellenében átveszi: Dr. Ungar Eghy, Arad Regina Maria-körút 24. (3166)

EGYETEMISTA előkészít számtant és más középiskolai tantárgyakat. Arad, Cosbuc-utca 8. szám 1. ajtó, 2—4 között. (3167)

JÓ állapotban lévő Panker-féle gyermek-kocsi eladó. Arad, Luptei-tér 5. sz. (3168)

ÉLSŐRENDŰ minőségű perzsaláb-bunda eladó. Arad, V. Stroescu-utca 17. (3169)

KÉT jó állapotban lévő férfitélikabát és női kosztüm eladó. Arad, Avram Iancu-tér 22. szám, 5. ajtó. (3170)

BARNA női télikabát sapkával, fekete téli kosztüm fekete bársony és selymruha eladó. Arad, Regele Ferdinand-körút 45. sz. emelet (3171)

SZÓTÁRAK, különfélék, nyelvtankönyvek, kézi atlaszok, Tolsztoj, Ibsen művei. Platen-gyógymód németül, utleírások eladók. Arad, Mocioni-utca 19. Popescu-utca sarkán. (3172)

CSIKÓBUNDA, fekete, középtermetre való és két télikabát, 12—14 éves fiú részére, alkalmi áron eladó. Cim Reclamánai, Arad, Eminescu-utca 4. (3173)

VASESZTERGA, kicsi, satupaddal, kétszemélyes paplan, női kabát és fekete férfiöltöny eladó. Arad, Gloria evezősegylet, a törvényeszek mögött. (3174)

KÉT szürke férfiöltöny, középtermetre, és feöltő teveszőr béléssel eladó. Arad, Avram Iancu-tér 3. I. em. 4. ajtó. (3175)

SEMMIRE sem alkalmas rossz szőnyegét, ponyváját, pokrócát megveszem. Arad, Carol-körút 29 szám. Guba József. (3176)

VEGETARIANUS étkezést keresek. Arad, Episcopul Ciorogariu-utca 3. szám, 6—7. ajtó. (3177)

ELADÓ német gyártmányú közüző, gyári vaskocsira felszerelve, uti- és műkötő, Theodorovici Iuliu, Sebiş, Arad megye. (3178)

25—30 EV körüli rendes mindenes szakácsnőt jó fizetéssel, puszttára, elsejére alkalmazok. Arad, Bratianu-utca 19. szám. Don Alexandru. (3179)

KIFUTÓLEÁNYT alkalmaz Angel gyógyszer-tárára, Arad, Catedralaj-tér. (3180)

CSIZMA, 41-es, férfi ruha és cipők eladók. Arad, Barbatie si Credinta-utca 2/a. (3181)

MOSÓNÓT alkalmazok. Városi-étterem, Arad, (ezelőtt Kánya). (3182)

JÓPAVALÓ fiut szabóinak azonnal alkalmazok. Hangos szabó, Arad, Nera-Filipescu-utca 14. (3183)

CORSO-MOZI Előadások TELEFON: 38-95
KÖZÉPKORI FENY, POMPA és HŐSIESSEG
SEM BENELLI remeke: **G O R G O N A**
MARIELLA LOTTI és ROSSANO BRAZZI a főszerepekben

A PANCOTAI écségyár eladó. Érdeklődni Marustern malomulajdonosnál. Covasint. (3184)

FRANCIÁLL korszerűen tanított felnőtteket, középiskolai tanulókat; korrepetálók franciából, fiztós sikerrel, Arad, Eminescu-utca 29. szám 6. ajtó. (3185)

BORSZIVÓ, 11 méter új gumicsővel, felszerelése eladó. Arad, Cuza Voda-utca 12. (3186)

FEKETE szakkungallér kézvédővel, kék-róka-karmantyuk 6 lábbal és nerc-csukó kintűn állapotban és három karcseszlár eladó. Cim Reclamánai, Arad, Eminescu-utca 4. szám. (3187)

KIFOGASTALAN ezüstrókat vennék. Cimeket Reclamához, Arad, Eminescu-utca 4. (3188)

ONEMET félháló, onemet ebédlő, jó állapotban, olcsón eladók, Timișoara II., Stefan cel Mare-utca 22. Klauber. (3349)

SZMOKING, új, tiszta gyapjú szövettel készült, magas, karcsu termetre való, egy pár 26-os, gyermek részére való, gumi hópipó és egy 90 cm. hosszú zománcozott gyermeklád eladó. Timișoara III., Tarnava-u. 10., I. em. 3. ajtó. (8354)

RÓVIDARU szakmában saját költségére dolgozó utazót keres helybeli iparvállalat. Ajánlatokat „Napi cikk” jellegre a timișoara kiadóba kérnek. (8353)

KOMBINÁLT szoba, ebédlő, kerevet (divány), összecusukható vaságy, állófogas, óra, 28-as bakancs, 45-ös hópipó és más tárgy sürgősen eladó. Timișoara, Carol-körút 38. (8373)

ARO-mozi, Arad látvbeszélő 24-45
Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor
Ma bemutató. **A fehérruhás hölgy titka**
Ujszerű zenés vigjáték, mely 2 óráss felejthetetlen élményt nyújt.
Elsa Merlini, Nino Besozzi, Enrico Viarisio a főszerepekben.

VENNÉK használt teveszőrpokrókat, Cimeket Reclamához, Arad, Eminescu-utca 4. (3189)

FEKETE női és sötétkék, jó állapotban lévő leánykabát eladó. Arad, Buteanu-utca 2. szám, 3. ajtó. (3190)

ZONGORA, korszerű forma, fekete színű, eladó. Arad, Regina Elisabeta-körút 22. sz. alatt. (3191)

ELVESZETT vasárnap este a vilámoson lövekekkel kirakott aranykereszt. Beesültes megtaláló jutalom ellenében adja át Reclamának, Arad, Eminescu-u. 4. (3192)

RENDELETNEK megfelelő bejárónót alkalmazok, Arad Sft. Sava-tér 7/8. I. em. 10. (3193)

EGYSZERŰBB nőt, aki baromfinevéleshez is ért, tanýára gazdasszonynak keresnek. Ajánlatokat „Tanya” jellegre a timișoara kiadóba kérnek. (3355)

NŐI télikabát, fekete, kifogástalan állapotban, jutányosan eladó. Ugyanott gyermek-hópipót, 3 éves gyermek részére való, keresnek. Érdeklődni szíveségből d. e. 9—11 óra között, Timișoarán, 42-87. távbeszélő szám alatt lehet. (8374)

IDEGEN nyelveket tanulnék. Ajánlatokat „Haladó” jellegre a timișoara kiadóba kérek. (8372)

ELADÓ kifogástalan, téli kosztüm, valamint szövetruha, Cim: Timișoara I, Buteanu-utca 20., 8. ajtó. (8375)

URANIA-filmszínház Arad Távbeszélő 12-32
Ma. Pompás rendezésű román film.
Maria Cebotari, G. Timica, Silvia Dimitrescu, Carlo Ninchi.
Vörös bilincsek (Odessza)
Egy család megrázó drámája a bolsevista megszállás alatt.

NAGY márványlap, nagy bádogasztal bádoggal bevonva, ebédlő, több kisebb asztal, vaságyak sodronybetéttel, egyszerű festett rekamié faragókkal, vastag gerendák, ocska felmők, 27-es magassáru leánykacipó, gyapjúpokróc eladó. Megtekinthetők 2½—6 óráig, Arad, Doamna Balasa-utca 171. (3194)

TÉLIKABÁT, fekete, tiszta gyapjú, női, karcsu termetre való, valamint barna, krokodilbőr cipő, 39-es, mindkettő kintűn állapotban, eladó. Timișoara I. Take Ionescu-körút, 31. Jobbra a kaputól, utolsó ablak. (8347)

MEGBIZHATÓ, szorgalmas, fiatalabb bejárónót keresek, Timișoara II., Baba Dochia-utca 14. felső csengő. (8348)

IRÓGÉP eladó. Timișoara IV., Fröbl-utca 2. Kristóf-féle szabóság. (4387)

FŐZNI tudó mindenest felfogadnak, Timișoara III., Tudor Vladimirescu-sor 7. Tor-may. (8331)

MINDENES, jobb nőt, két gyermek mellé anyahelyettesnek felfogadnak a III. kerületben. Jelentkezni a Regina-kalapszalomban. Timișoara II., Traian-tér 7. (8376)

HASZNÁLT ládák, valamint házi libaszir eladó. Prové sajtúzet, Timișoara IV., a zárdával szemben (8370)

2—3 SZOBÁS lakást keresek sürgősen. (Nem éppen a központban). Eücescu, titkár. Timișoara, Politechnica. (8312)

CORSO-MOZI, Arad Távbeszélő 23-64
Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor
Ma bemutató. 2 órai falrengető kacagás. Zenés filmbohózat.
Ötensége a nő
Colette Darfeuil, Enrico Viarisio, Jacqueline Prevot a legjobb olasz filmművészek alak tárával.

HÁZMESTERT nagy bérházba felfogadnak. Timișoara I, Regina Maria-körút 10. Tőzsde. (8351)

KERTI padokat vennék. Timișoara I, Regina Maria-körút 10., II. em. 6. (8350)

ÁTMENETI fiukabát, 13—14 évesnek, télikabát 13—14 évesnek, tiszta gyapjú, alig használt valamint 40-es férfibakancs eladó. Timișoara II. A. Cosma-utca 7. D. u. 4—7-ig. Friedmann. (8365)

EZÜSTRÓKA, vadonatúj, jutányosan eladó. Cim a timișoara kiadóban. (8369)

KÉPVISELŐKET keresünk vidéki városokban, helyi rendelések felvételére, jutalékra. Ajánlatokat „Mercurius” jellegre a timișoara kiadóba kérünk. (8366)

AMERIKAI íróasztalt vennék. „Olympia” dobozgyár, papír- és írószér nagykereskedés, Timișoara II., Stefan cel Mare-utca 49. Távbeszélő 15-92. (8365)

GYAKORLOTT dobozgyári munkásnőket felfogadunk. Olympia dobozgyár, Hertl Au-rul, Timișoara II., Stefan cel Mare-utca 49. (8367)

FEKETE télikabát, középtermetű férfire való, melegen bélelt, szilgallérral, jó állapotban lévő, eladó. Timișoara II., Mareşal Joffre-utca 7., 1. ajtó. (8364)

VÁLLALOK mosást, vasalást, takarítást. Timișoara III. General Moşoiu-utca 13. A ház mesternél.

SZABOSEGEDET felfogadnak. Driemere-féle szabóság, Timișoara I, Ungureanu-u. 8. szám. (8355)

JÓ állapotú szegő- (endlíző) gép eladó. Cim Iuliu Gerő, Lugoj, Regele Ferdinand-utca. (8356)

ELADÓ Nora-rádió, 3 meg 1. 2 hullámra épített, továbbá új férfiszövetter 4500 lejért festmény, képek, 1500—5000 lejért. többféle diszpára 3500 lejért, többféle virág fiatal leánderek, minden színben. filledendronok és fikusz, 45-ös magassáru, téli férficipő, valamint többféle kézimunka. Timișoara IV., Dimitrie Sturdza-u. 53. (8357)

BEJÁRÓNÓT két személyhez azonnal felfogadnak. Timișoara III., Tolsztoj-utca 11. Középső csengő.

VARRÓLEÁNYOKAT angol munkára felfogadnak, Burgmann-szalón, Timișoara I, Vasile Alexandri-u. 7. (8358)

FÉRFI, és női angol munkást azonnal felfogadok. Timișoara I, Regina Maria-körút 26. szám. (8360)

KÉT női télikabát, szőrmézett, grami esőköpeny és bársonyruha eladó. Timișoara III, Timotei Cipariu-utca 11., 2. ajtó. Megtekinthetők 1—3, valamint 6—8 óra között. (8361)

1 TAKAREKTÜZHELY, 3 tüzlap, 4 karikával, 138-166 cm. 3 sütő, egy 58x102 cm méretű keretben, 1 melegítő-rostély, 1 fértő ajtó, 1 hamu-ajtó. Az egész sárga préséglőből építve. Timișoara I, Regina Maria-körút 8. Megtekinthetők a ház mesternél. (8359)

FÉRFI ÖLTÖNYÖK, télikabátok, női angora szövetruha és egy fiatal leány részére való átmeneti kabát kifogástalan állapotban eladók. Timișoara I. Bul. Reg. Maria S. III. em. délután 2—5-ig. (8000)

MINDENES leányt, vagy szobaleányt azonnal felfogadnak. Timișoara, I, Diaconovici Loga-körút 34. (8352)

23—24-ES, jó állapotú, ícketőleg fehér színű, gyermek hőcsizmát, vagy hópipót vennék. Ajánlatokat „23—24” jellegre vagy a timișoara kiadóhivatalba vagy Aradon a Reclama hirdetőirodába kérnek. (8351)

MEGBIZHATÓ, rendes bejárónót azonnal felfogadnak. Timișoara IV., Carol-körút 14. Földszint 4. (8316)

2 EVES gyermek részére való nadrágocskát, könnyebb és meleg anyagból valamint macskónadrágot vennék. Megtekintés céljából kérem a timișoara kiadóba behozni. (8354)

GYERMEKKOCSI, korszerű vajszíni, 2 részes redőnyvel, majdnem új, olcsón eladó. Timișoara IV., Fröbl-u. 36, II. em. 25. (4385)

1—2 SZOBÁS, központi lakást keresek. Cim a timișoara kiadóban, vagy távbeszélőn 13—76 sz. alatt. (8222)

RITKA ALKALOM. Kelengyéből visszamaradt 2 személyes, új, brokatselyem gyapjúpaplan, valamint batisztváson-, damaszt-, és len asztalterítők, párnahuzatok, törülközők, függönyök eladók. Timișoara, IV., Fröbl-utca, 36, II. em. 25. (4387)

GYERMEKKOCSI, sötétkék, korszerű, 1942 típusú, redőnyös, alig használt, eladó. Timișoara, I. Olimp-u., 13. 2. ajtó. Megtekinthető csakis délben 1—¼ 4 között.

KOCSIST (egy lóhoz) azonnal felfogadnak. Fara Constantin, textilkereskedő, Timișoara I, Bratianu-tér. (8326)

HÁLÓSZOBA, diófurniros, nagyon jó állapotú, eladó. Cim: Timișoara, Ronat, Rosetti-u. 1. (8338)